Curriculum Vitae

cINFORMAÇÕES PESSOAIS

Genilson Bianchi

Rua Osvaldo Santini, 114, São Paulo, SP 08011-290

(+55 11) 2925 0836 (+55 11) 9 4826 7730

bianchitranslator@gmail.com

http://www.proz.com/translator/1236857

Skype genilson-gomes

Sexo Masculino | Data de nascimento 18/01/1980 | Nacionalidade Brasileira

CARGO PRETENDIDO

Tradutor Freelance

ESPECIALIZAÇÕES

Jurídica ■ Contratos ■ Negócios e Comércio ■ Finanças ■ Medicina e Farmácia ■ Engenharia ■ Mecânica ■ Computadores ■ Software ■ Internet ■ Recursos Humanos ■ Viagem e Turismo ■ Notícioas e Artigos ■ Cosméticos ■ Moda e Vestimentas ■ Política ■ Economia ■ Propaganda ■ Veterinária ■ Marketing

TRADUÇÃO 3.000 a 5.000 palavras por dia

REVISÃO 4.000 a 6.000 palavras por dia

EXPERIÊNCIA PROFISSIONAL

Desde 2003 **Tradutor Freelance**

Trabalho como tradutor e revisor em tempo integral para uma ampla gama de empresas e agências de tradução no Brasil, EUA, Espanha, França, Itália e outros países, nas áreas de negócios, finaças, leis, contratos, medicina, websites, TI, manuais técnicos, engenharia e outras

2004 a 2010 **Tradutor para a Top-Notch Translations**

Traduzi uma grande variedade de textos nas áreas de negócios, finanças, leis, contratos, medicina, websites, TI, manuais técnicos, engenharia, governamental, psicologia e outras

2011 a 2012 **Tradutor para a Greenword Translation Services**

Traduzi diversos textos principalmente das áreas técnicas e comerciais.

FORMAÇÃO

Graduado em Tradução e Interpretação pela Universidade São Judas Tadeu.

COMPETÊNCIAS

Língua-mãe Português

Outros idiomas

	COMPREENSÃO		FALA		ESCRITA
	Escuta	Leitura	Interação oral	Produção oral	
Inglês	C1	C2	C1	C1	C1
	Estudante independente				
Espanhol	C1	C1	C1	C1	C1
	Estudante independente				
Francês	B1	B1	B1	B1	B1
	Estudante independente				
Italiano	B1	B1	B2	B1	B1
	Estudante independente				

Níveis: A1/2: Iniciante/básico - B1/2: Intermediário/usuário independente - C1/2 Proficiência operacional eficaz/domínio pleno
Quadro Europeu Comum de Referência para Línguas

Habilidades comunicativas

- Ótimas habilidades comunicativas obtidas por meio de minha experiência como revisor em algumas editoras

Habilidades organizacionais/gerenciais

- Liderança (Trabalhei em diversos projetos como gerente de projetos, gerindo eqiupes compostas de 5 ou mais tradutores)

Habilidades relacionadas ao trabalho

- Excelente domínio de processos de controle de qualidade (atualmente 70% de meu volume de trabalho consiste na revisão de vários documentos em uma ampla gama de áreas para diversas agências de tradução do exterior)

Habilidades de informática

- Excelente domínio das seguintes ferramentas:
- Microsoft Office™
- MemoQ
- Wordfast
- SDL Trados Studio 2011
- SDL Trados Studio 2014

Outras habilidades

- Representante de vendas
-

Carteira de Motorista

- B

INFORMAÇÕES ADICIONAIS

Seminários e Conferências

- 5th Annual Freelance Translator Virtual Conference
- Technical translations: Choosing the right terminology
- Online marketing - GROUP DISCUSSION WINNING TOPIC
- 4th Annual Freelance Translator Virtual Conference
- 21st Century Technologies you cannot keep ignoring: CAT/MT and Virtual Interpreting

Filiações

- TranslatorsCafé.com e Proz.com

Referências

- Luciano José da Silva
- Tradutor Freelance
- Brasil
- (11) 3711 3465
- LucianoVertaler@gmail.com

- Marcos Aquino Cunha
- Tradutor Freelancer
- Brasil
- (19) 3869 4085
- aquino_marcos@yahoo.com.br

- Djennin Casab
- Gerente de Projeto
- Nome da empresa: Global LT
- EUA
- +1 (248) 786-0999 ramal 41
- DCasab@global-lt.com

- Lilian Perinelli Milani
- Gerente de Projetos
- GreenWord Translation Services
- Brasil
- (19) 3869-4085
- lilian.milani@greenword.com.br

- Alessia Corbani
- Gestora de Fornecedores de Serviços de Tradução
- Isselservice s. r. l
- Itália
- Alessia.CORBANI@isselnord.it

ANEXOS

- Certificado Profissional ProZ.com
- Carta de Apresentação

© União Europeia, 2002-2013 | http://europass.cedefop.europa.eu